



Bozen/ Bolzano, 05.04.2019

Aluminium Bozen  
Via Toni Ebner 24  
39100 Bolzano

Comune di Bolzano  
Vicolo Gumer 7  
39100 Bolzano

Zur Kenntnis: Ufficio Aria e rumore  
Per conoscenza: Ufficio Tutela acque  
Ufficio Gestione rifiuti  
Laboratorio Analisi acque e cromatografia  
Laboratorio Analisi aria e radioprotezione

**Nicht wesentliche Änderung der integrierten Umweltgenehmigung der Aluminium Bozen vom 18. Februar 2014 Prot. Nr. 116288 betreffend einen neuen Ofen**

**Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale di Aluminium Bozen del 18 febbraio 2014 n. prot. 116288 relativa a un nuovo forno**

Die integrierte Umweltgenehmigung für die Aluminium Bozen wurde am 18. Februar 2014 Prot. Nr. 116288 erlassen und am 15. Mai 2015 und am 25. September 2015 geändert.

L'autorizzazione integrata ambientale per la Aluminium Bozen è stata rilasciata in data 18 febbraio 2014 n. prot. 116288 e modificata in data 15 maggio 2015 e 25 settembre 2015.

Am 4. Februar 2019 wurde das Ansuchen und die Mitteilung der Änderung der Anlage betreffend den neuen Ofen übermittelt.

In data 4 febbraio 2019 è stata presentata la domanda e comunicazione della modifica dell'impianto relativa al nuovo forno.

Am 27. März 2019 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich zur Änderung der integrierte Umweltgenehmigung der Aluminium Bozen vom 18. Februar 2014 in geltender Fassung, ein positives Gutachten abgegeben.

In data 27 marzo 2019 la Conferenza di servizi in materia ambientale ha dato parere positivo alla modifica dell'autorizzazione integrata ambientale della Aluminium Bozen del 18 febbraio 2014 e successive modifiche.

Die Landesagentur für Umwelt

L'Agenzia provinciale per l'ambiente

**ändert**

**modifica**

die integrierte Umweltgenehmigung der Aluminium Bozen wie folgt:

l'autorizzazione integrata ambientale della Aluminium Bozen, come segue:

*Buchstabe a) Bereich LUFT, Punkt 2. „SCHMELZABTEILUNG“ wird im Punkt Schmelzöfen wie folgenden abgeändert:*

*La lettera a) Settore ARIA, punto 2. "Reparto FONDERIA" viene modificata al punto relativo ai forni fusori come segue:*

**2. SCHMELZABTEILUNG**

**2. REPARTO FONDERIA**

**Schmelzöfen**

**Forni fusori**



- Emissionspunkt **E41**

Absaug- und Abcheideranlage für 5 Schmelzöfen (F9, F17, F18, R1, R2). Die Absauglinie ist mit automatischen Rohrschieber für jeden Absaugstutzen ausgestattet.

**Emissionsgrenzwerte:**

Gesamtstaub:	10 mg/Nm <sup>3</sup>
HCl:	3 mg/Nm <sup>3</sup>
HF:	3 mg/Nm <sup>3</sup>
VOC (Flücht. Kohlenstoff):	20 mg/Nm <sup>3</sup>
PCDD+PCDF:	0,1 I-TEQ ng/Nm

Gemäß Art. 31 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 ist mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme der Anlage betreffend die genehmigten Bauten der Antrag auf Bauabnahme beim Amt für Umweltprüfungen einzureichen, wobei folgende Unterlagen beizulegen sind:

- Datum der Inbetriebnahme der Anlagen;
- Erklärung über die Übereinstimmung mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften, unterzeichnet von einem anerkannten im Berufsalbum eingetragenen Techniker.

Das Formular für den Antrag um Bauabnahme kann von der Webseite des Südtiroler Bürgernetzes unter folgender Adresse entnommen werden:

[http://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv\\_svid=1003193](http://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv_svid=1003193)

Die von diesem Verwaltungsakt nicht geänderten Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung vom 18. Februar 2014 Prot. Nr. 116288 in geltender Fassung bleiben aufrecht.

- Punto di emissione **E41**

Impianto aspirazione e abbattimento 5 forni fusori (F9, F17, F18, R1, R2). La linea di aspirazione è dotata di sistemi di apertura automatica delle saracinesche dei singoli condotti di aspirazione.

**Valori limite di emissione:**

Polveri totali:	10 mg/Nm <sup>3</sup>
HCl:	3 mg/Nm <sup>3</sup>
HF:	3 mg/Nm <sup>3</sup>
COV (Carbonio organico volat.)	20 mg/Nm <sup>3</sup>
PCDD+PCDF:	0,1 I-TEQ ng/Nm <sup>3</sup>

Ai sensi dell'art. 31 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, almeno 15 giorni prima dell'attivazione degli impianti relativi ad opere approvate deve essere presentata la domanda di collaudo all'Ufficio Valutazioni ambientali allegando la seguente documentazione:

- Data di messa in esercizio degli impianti;
- Dichiarazione che attesta la conformità alle caratteristiche indicate nel progetto, firmata da un tecnico qualificato iscritto all'albo professionale.

Il modulo per la domanda di collaudo può essere scaricato dalla Rete Civica dell'Alto Adige, al seguente indirizzo:

[http://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv\\_svid=1003193](http://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv_svid=1003193)

Restano confermate le prescrizioni dell'autorizzazione integrata ambientale del 18 febbraio 2014 n.prot. 116288 e.s.m. non modificate dal presente provvedimento.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz  
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima  
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numero di serie: 82af10  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.04.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 08.04.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 08.04.2019